

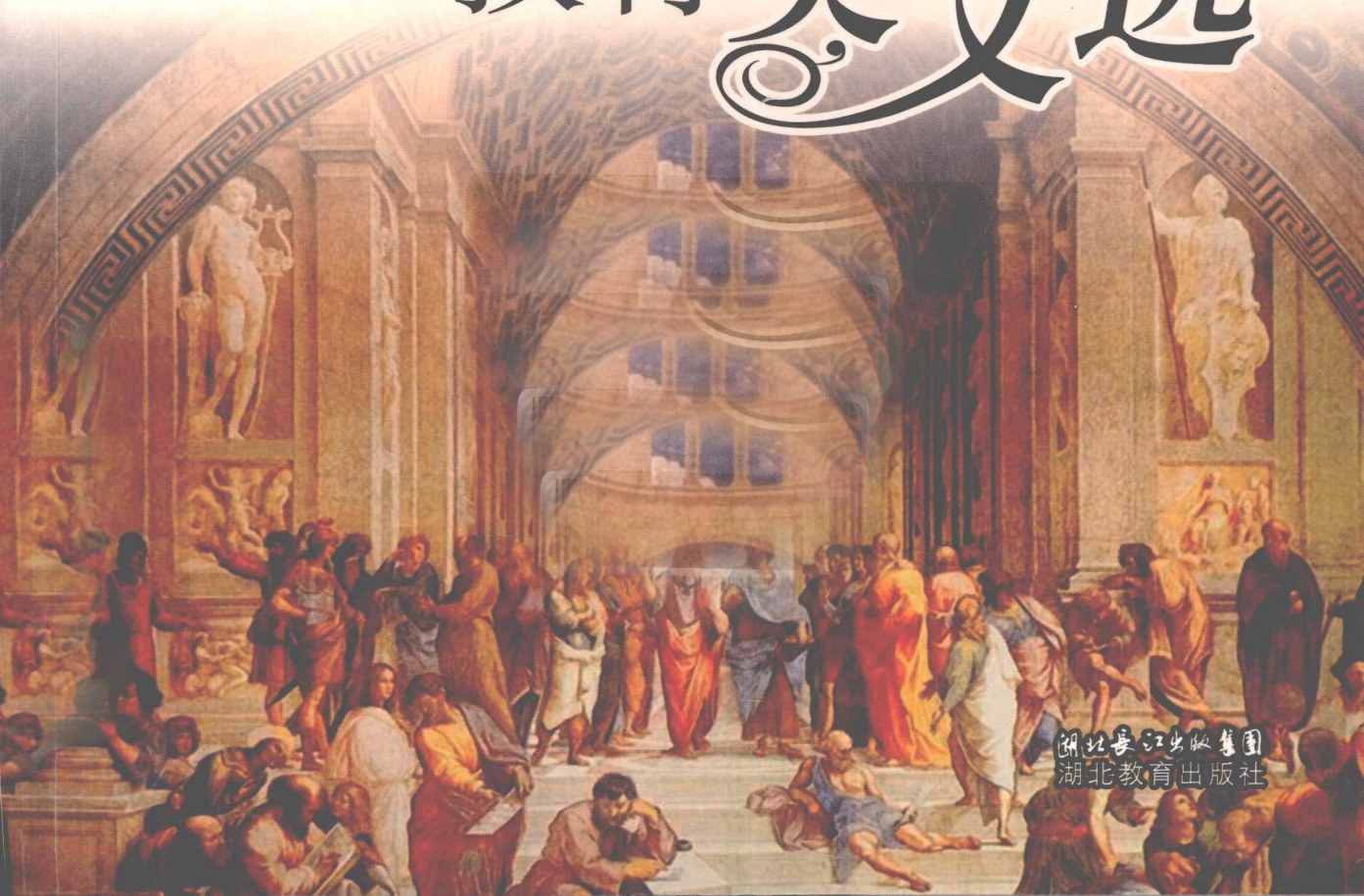
Zhongwai Mingjia Jiaoyu Meiwen Xuan

(外国卷)

书籍,是人类知识和文化的载体,“是人类进步的阶梯”(高尔基),“是培植智慧的工具”(夸美纽斯),“是人类活动的最长久的果实”(史美尔斯),“是青年人不可分离的生命伴侣和导师”(高尔基)。它能突破时间和空间的限制,实现不同时代、不同地域的知识和文化的传播、交流与融合。因此,读书就成为人类获取知识和信息的重要手段,是人类汲取精神能量的重要途径。

周洪宇 但昭彬 / 主编

中外名家 教育美文选



(外国卷)

中外名家 教育美文选

Zhongwai Mingjia Jiaoyu Meiwen Xuan

周洪宇 但昭彬 / 主编

湖北长江出版集团
湖北教育出版社

(鄂)新登字 02 号

图书在版编目(CIP)数据

中外名家教育美文选. 外国卷/周洪宇、但昭彬主编. —武汉:湖北教育出版社,2012. 1

ISBN 978 - 7 - 5351 - 6927 - 3

I. 中… II. ①周…②但… III. 教育 - 国外 - 文集 IV. G51 - 53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 196559 号

现在读图
book.chxianzai.com

出版 发行:湖北教育出版社
网 址:<http://www.hbedup.com>

武汉市青年路 277 号
邮编:430015 电话:027 - 83619605

经 销:新 华 书 店
印 刷:武汉市新华印刷有限责任公司
开 本:787mm × 1092mm 1/16
版 次:2012 年 1 月第 1 版
字 数:310 千字

(430200 · 武汉市江夏区纸坊古驿道 91 号
15.25 印张
2012 年 1 月第 1 次印刷
印数:1 - 3 000

ISBN 978 - 7 - 5351 - 6927 - 3

定价:30.50 元

如印刷、装订影响阅读,承印厂为你调换

序 言

书籍，是人类知识和文化的载体，“是人类进步的阶梯”（高尔基语），“是培植智慧的工具”（夸美纽斯语），“是人类活动的最长久的果实”（史美尔斯语），“是青年人不可分离的生命伴侣和导师”（高尔基语）。它能突破时间和空间的限制，实现不同时代、不同地域的知识和文化的传播、交流与融合。因此，读书就成为人类获取知识和信息的重要手段，是人类汲取精神能量的重要途径。一个民族的精神境界，在很大程度上取决于一个民族的阅读水平。其阅读水平的高低，取决于阅读经典的多少。读书当读经典，所谓经典，“是一个民族或几个民族长期以来决定阅读的书籍，是世代代的出于不同的理由，以先期的热情和神秘的忠诚阅读的书”（博尔赫斯语）。阅读经典，可以启迪人生、陶冶性情、塑造品行、净化心灵、豁然心境。

正因为如此，联合国教科文组织于1972年发出“走向阅读社会”的号召，让读书成为人们日常生活不可或缺的组成部分。1995年联合国教科文组织又确定每年的4月23日为“世界读书日”，以此推动更多的人去阅读和写作。1997年1月，中央九部委联合发出《关于在全国组织实施“知识工程”的通知》，“倡导全民读书，建设阅读社会”。

为响应“走向阅读社会”的号召，建设“阅读社会”的热潮，满足广大教育工作者、家长及社会各界人士阅读教育经典美文的需要，我们应湖北教育出版社的邀请，编写了一套《中外名家教育美文选》，本套书分上、下两册，上册为中国部分，下册为外国部分。编写此书，一方面，有利于广大经典爱好者在较短时间内阅读和领略近现代中外名家的教育名篇，从中吸取丰富的思想，欣赏精辟的语言，去尽情享受其中的精神美味与思想佳肴；另一方面，有利于广大在校学生和青年朋友学习教育美文，培养其阅读教育经典作品的良好习惯，拓展知识视野，陶冶思想情操，提高理论修养。

本书与其他经典选读相比，有几个鲜明的特点：

第一，名家品质。《中外名家教育美文选》，顾名思义，主要选取中外文化界各类名家。本书即有教育家夸美纽斯、赫尔巴特、裴斯泰洛齐、蒙台梭利、苏霍姆林斯基、乌申斯基、小原国芳等，有文学家高尔基、凯斯特纳、亚米契斯等，

也有科学家爱因斯坦等，还有政治家罗斯福、富兰克林、甘地等，此外，还有哲学家杜威、罗素等。

第二，教育品格。即所选篇目均与教育有关。尽管各种篇目来源广泛，但是每篇都与教育关系密切，或谈教育，或论读书，或谈治学，或论人生。各种篇目均从不同角度、不同侧面，去论及教育、教师、治学与人生。

第三，文化品位。一是所选篇目语言精、有文采，具有很强的可读性。二是所选篇目的体裁具有广泛性。既有严谨的论文，又有轻松的随笔，还有散文、演讲稿等。三是所选篇目具有很强的思想性，使广大读者在阅读的过程中，既欣赏到了作品的文采，又领略到了不同文化的表达方式，还从中受到不同思想的熏陶。阅读经典的过程，就是一个文化濡化的过程。对个人而言，可以变化气质；对社会而言，可以转移风气。总之，开卷有益。

本书主要分六个栏目，具体分工如下：

一、教育的目的，主要选编了夸美纽斯、赫尔巴特、怀特海等教育家有关教育的论述，本栏目由詹嘉仪负责选编；

二、大学的理想，主要选编了怀特海、包尔生、罗斯福等教育家、政治家关于大学的有关论述和演讲，由吴庆伟负责选编；

三、写给教师的话，主要选取苏霍姆林斯基、马卡连柯等教育家对教育、教学、教师等方面提出的具体建议，由赵静负责选编；

四、儿童的教育，主要选取裴斯泰洛齐、蒙台梭利、乌申斯基等教育家有关儿童教育的精辟论述，由赖文芳负责选编；

五、读书与人生，主要选取了培根、叔本华等教育家有关读书与人生的论文，由张偲负责选编；

六、父母的使命，主要选取蒙台梭利、马卡连柯、裴斯泰洛齐等教育家有关家庭教育方面的内容，由但妮负责选编。

本书由主编进行总体构思与策划，与副主编一道确定栏目及篇目，由副主编负责组建队伍负责编写。

本书的编写得到了湖北教育出版社陆才坚副社长、编审和刘书慧副编审以及刘宁编辑的大力支持，从选题、选稿到编排出版他们都付出了很多心血，在此特表感谢！

周洪宇 但昭彬

目 录

序 言 / 1

教育的目的 / 1

- 怀特海：教育的目的（节选） / 3
- 赫尔巴特：真正的教育（节选） / 8
- 雅斯贝尔斯：什么是教育（节选） / 13
- 夸美纽斯：教育成就人生 / 15
- 叔本华：论教育（节选） / 19
- 爱因斯坦：论教育 / 24
- 夸美纽斯：学校教育应该是周全的（节选） / 28
- 里科弗：教育与自由（节选） / 30
- 斯宾塞：什么知识最有价值（节选） / 34
- 涂尔干：学校环境的一般影响（节选） / 38
- 甘 地：文化训练 / 42

大学的理想 / 45

- 弗莱克斯纳：现代大学的理念 / 47
- 怀特海：想象力：大学存在的理由 / 49
- 纽 曼：知识本身即为目的 / 52
- 包尔生：大学生的社会使命 / 54
- 包尔生：大学教学中的争论 / 57
- 布鲁贝克：学术自由的合理性 / 59
- 布鲁贝克：对本学科的责任 / 61
- 包尔生：通识文化 / 64
- 罗斯福：在宾夕法尼亚大学的演讲 / 66



写给教师的话 / 69

- 乌申斯基：谈小学的最初几堂课 / 71
- 苏霍姆林斯基：给教师的一百条建议（节选） / 73
- 马卡连柯：我的教育经验中的若干结论（节选） / 77
- 小原国芳：教师论 / 81
- 巴格莱：教学过程中教师的角色（节选） / 83
- 蒙台梭利：教师的精神准备 / 87
- 布卢姆：新的学生观对教师与教学的影响 / 90
- 乌申斯基：谈开始学习的时间问题 / 93
- 罗 素：智力教育的一般原则（节选） / 96
- 布贝尔：品格教育（节选） / 100
- 富兰克林：宾夕法尼亚青年教育的建议（节选） / 103
- 爱因斯坦：培育独立思考的教育 / 107
- 杜 威：经验与教育（节选） / 108



儿童的教育 / 111

- 蒙台梭利：儿童的教育 / 113
- 凯斯特纳：开学致辞 / 116
- 乌申斯基：论儿童信念的培养 / 120
- 蒙台梭利：童年的秘密（节选） / 122
- 裴斯泰洛齐：孩子的个性与孩子的教育 / 126
- 蒙台梭利：娇生惯养的儿童 / 130
- 卢 梭：爱弥儿（节选） / 134
- 马卡连柯：社会主义国家的儿童 / 138
- 亚米契斯：爱的教育（节选） / 142
- 蒙台梭利：自由选择 / 146
- 蒙台梭利：纪律（节选） / 148
- 乌申斯基：教育 / 152
- 阿 兰：教育漫谈（节选） / 154
- 小原国芳：自由教育必要的理由（节选） / 159

读书与人生 / 163

- 叔本华：读书与书籍（节选） / 165
- 培 根：论读书 / 169
- 高尔基：一本令人不安的书 / 171
- 高尔基：我怎样学习（节选） / 175
- 阿德勒：为何要读古代的科学著作 / 177
- 阿德勒：什么因素使一本书伟大 / 179
- 阿德勒：儿童能读伟大的书籍吗 / 181
- 阿德勒：如何阅读艰深的书 / 183
- 阿德勒：为什么要读古老的伟大作品？ / 185
- 富兰克林：我的幼年教育 / 187

父母的使命 / 191

- 蒙台梭利：父母的使命 / 193
- 马卡连柯：家长的威信（节选） / 195
- 裴斯泰洛齐：母爱——一个忠告 / 199
- 马卡连柯：幸福的父母往往会有最优秀的子女（节选） / 201
- 裴斯泰洛齐：葛笃德如何教育她的子女（节选） / 205
- 甘 地：对儿女的教育 / 207
- 苏霍姆林斯基：每个孩子都是画家 / 210
- 苏霍姆林斯基：我们生活在“健康乐园”里 / 212
- 马卡连柯：家庭教育的一般条件（节选） / 214
- 苏霍姆林斯基：让孩子们心里的诗的琴弦响起来 / 219
- 苏霍姆林斯基：敏感性和同情心的培养（节选） / 223
- 裴斯泰洛齐：教育的成就 / 227
- 裴斯泰洛齐：持家和教育的一些原则 / 229
- 裴斯泰洛齐：有序的家庭和混乱的家庭（节选） / 231



一、教育的目的

教育的目的（节选）

◆ 怀特海

艾尔弗雷德·诺思·怀特海（1861—1947）是现代著名的数学家、哲学家和教育理论家，是“过程哲学”的创始人（过程哲学是一种主张世界即是过程，要求以机体概念取代物质概念的唯心主义哲学学说）。《教育的目的》是其教育代表作。在这篇文章中，怀特海批判学校只向学生传授呆滞思想（所谓呆滞思想，指的是这种思想仅为大脑所接受却不加以利用，或不进行检验，或没有与其他新颖的思想有机地融为一体），阻碍了对学生思维的开发。怀特海认为教育的目的不在于传授死的知识，而是在于启迪学生的智慧，他反对学校刻板地向学生灌输无活力的死的概念，认为教育应该保持知识的活力，防止知识的僵化；认为教育的目的是为了“五彩缤纷的生活”，教育应和现实生活紧密地联系在一起。同时，他强调理论性的概念在学生课程中应该经常得到运用，儿童应该使这些思想概念变成自己的概念，应该理解如何将它们应用于现实生活中，学生应该学会发现，学会在生活中去理解和发现各种各样的“概念”。

.....

在教育发展史上，最引人注意的现象是，一些学校在某个时期充满天才创造的活力，后来却迂腐而墨守成规。其原因就在于，这些学校深受这种呆滞思想的束缚和影响。囿于这种思想的教育，不仅毫无价值，还极其有害。除了在知识蓬勃发展的少数时期外，过去的教育完全受这种呆滞思想的影响。这也说明为什么那些聪慧的妇女，虽然她们未受教育，但阅历丰富，当她们步入中年时，便成为社会中最有文化修养的群体。她们免受了这种呆滞思想的可怕束缚。使人类走向伟大崇高的每一次知识革命无不是对这种呆滞思想的激烈反抗。然而，遗憾的是，我们对人类的心理特点茫然无知，于是某种教育体制自身形成的僵化思想重又束缚了人类。

现在让我们来看看，在我们的教育制度中应如何防止这种精神和思想上的僵化陈腐。我们先来说明教育上的两条戒律，其一，“不可教太多的科目”；其次，“所教科目务须透彻”。

在众多的科目中选择一小部分进行教授，其结果是，学生被动地接受不连贯的思想概念，没有任何生命的火花闪烁。在儿童教育中引进的主要思想概念要少而精，这些思想概念能形成各种可能的组合，儿童应该使这些思想概念变成自己的概念，应该理解如何将它们应用于现实生活中。儿童从一开始接受教育起，就应该体验发现的乐趣。他必须发现，一般的概念使他理解他一生中遇到的、构成他生活的种种事件。我用“理解”这个词，意思不仅限于一种逻辑分析，虽然它包含了逻辑分析。我用这个词是取它在法国谚语“理解一切即宽恕一切”中的含义。卖弄学问的人会讥笑那种实用的教育。但教育若无用，它又何成其为教育？难道教育是一种不加以利用的才智？教育当然应该有用，不管你的生活目的是什么。教育对奥古斯丁^①有用，对拿破仑^②有用。教育有用，因为理解生活是有用的。

我只是简单地提到应由文学教育传授的那种理解，我也不希望人们以为我要对古典或现代课程的价值发表评论。我只想说，我们需要的理解是一种对现在的理解。过去的知识惟其有价值，就在于它武装我们的头脑，使我们面对现在。再没有比轻视现在给青年人带来更严重的危害了。现在包含一切。现在是神圣的境界，因为它包含过去，又孕育着未来。同时我们必须注意，一个200年前的时代与一个2000年前的时代同样古老。不要被形式上的年代所蒙蔽。莎士比亚^③和莫里哀^④的时代与索福克勒斯^⑤和维吉尔^⑥的时代一样古老。先贤们的思想交流是启发灵智的盛会，但聚会只可能有一个殿堂，这就是现在；任何先贤来到这个殿堂所经历的时间没有什么不同的意义。

当我们转而考察科学和逻辑的教育时，我们应记住，在这里不加利用的思想概念同样是十分有害的。我所说的利用一个思想概念，是指将它与一连串复杂的感性知觉、情感、希望、欲望以及调节思维的精神活动联系在一起，这构成了我们的生活。我可以想象那些通过被动地考察不连贯的思想来强加自己灵魂的人，但人类不是这样发展而来的——也许某些报纸的编辑是这样。

在科学训练中，对一个概念所要做的第一件事就是去证明它。但请允许我先

① 圣奥古斯丁（Saint Augustine of Canterbury, ?—604），可能出身于罗马贵族，曾任罗马本笃会圣安德烈隐修院院长。他奉教皇格列高利一世派遣，于公元597年率40名修士组成的传教团到达英格兰，使英格兰人皈依基督教，同年任坎特伯雷首任基督教大主教。

② 拿破仑·波拿巴（Napoleon Bonaparte, 1769—1821），法兰西第一帝国皇帝（1804—1814；1815），曾颁布《拿破仑法典》，率军出征欧洲，对法国和欧洲的政治和历史产生过重要影响。

③ 威廉·莎士比亚（William Shakespeare, 1564—1616），英国伟大的诗人和剧作家，传世作品有37部戏剧、154首十四行诗、两首长诗和其他诗歌，在世界文学中占有独特的地位。

④ 莫里哀（Moliere, 1622—1673），法国古典主义时期著名剧作家，成功地创造了法国现实主义戏剧和新的戏剧风格，主要作品有《愤世嫉俗》《吝啬鬼》《贵人迷》等。

⑤ 索福克勒斯（Sophocles, 公元前496—前406），古希腊三大悲剧作家之一，受过良好的教育，一生写作120多部剧本，使悲剧艺术达到完美的境界。传世作品有《埃阿斯》《安提戈涅》《俄狄浦斯王》等。

⑥ 维吉尔（Virgil, 公元前70—前19），古罗马伟大诗人，在修辞学和哲学方面受过良好训练，他的诗句富于音乐美，传世作品有《爱涅阿斯纪》《农事诗》4卷和《牧歌》等，对欧洲文艺复兴和古典主义文学产生了巨大的影响。

扩展“证明”这个词的含义：我的意思是——证明其价值。如果体现某一思想概念的主题不真实，那么这个思想概念就没有多少价值。因此，对某一思想概念的证明，最重要的是通过实验证明或在逻辑上证明其主题的真实性。但证明主题的真实性并不构成最初采用这一概念的必要条件。毕竟，可尊敬的教师们的权威意见坚持这一点，这是开始讨论这个问题的充分根据。在我们最初接触一系列命题时，我们从评价它们的重要性入手。这是我们所有的人在后半生所做之事。从严格的意义上说，我们并不试图证明或反驳任何事物，除非其重要性值得我们这样做。证明（从狭义上说）和评价，这两个过程并不要求在时间上严格地分开，两者几乎可能同时进行。但因为任何一个过程必须有优先性，因此应该优先考虑评价过程。

此外，我们不应该试图孤立地利用各种主题。我的意思决不是用一组简单的实验说明主题Ⅰ，然后证明主题Ⅰ；接着用一组简单的实验说明主题Ⅱ，然后证明主题Ⅱ，依次进行直到书的末尾。再没有比这更枯燥的了。互相联系的原理作为整体一起加以利用，各种不同的主题按任何顺序反复使用。从理论科目中选择一些重要的用途，通过系统的理论阐述对这些用途同时进行研究。理论阐述须简短，但应严谨精确。它不能太长，否则人们不易透彻准确地理解。头脑里装满大量一知半解的理论知识，其后果令人悲叹。理论也不应该与实际相混淆。儿童在证明和利用时，他不应该有疑虑。我的观点是，被证明的应该加以利用，被利用的应该——只要可行——加以证明。我决不坚持认为证明和利用是同一件事。

叙述到此，我可以用一种看似离题的方式更直接地阐明我的论点。我们刚刚开始认识到，教育的艺术和科学需要一种天才，需要对这种艺术及科学进行研究；我们认识到，这种天才和科学不仅仅是某种科学的或文学的知识。上一代人只是部分地认识这个道理；中学和小学里那些多少有点粗俗的校长们，往往要求同事们左手投保龄球，要求他们对足球感兴趣，以此来取代学术。然而，文化比板球丰富，比足球丰富，文化也比广博的知识更为丰富。

教育是教人们掌握如何运用知识的艺术。这是一种很难传授的艺术。你可以肯定，不管什么时候，只要有人写出一本具有真正教育价值的教科书，就会有某位评论家说这本教材很难用。这种教材当然不容易教。倘若容易，就应该将它付之一炬，因为它不可能有教育的价值。在教育中就像在其他领域中一样，那条宽广却又危险的路通往一个糟糕的地方。这条有害的路由一本书或一系列讲座来体现，书和讲座几乎能使學生记住下一次校外考试^①中可能出现的所有问题。我可以顺便说一句，一个学生在任何考试中要直接回答的每一个问题如果不由他的老师设计或修改，这种教育制度是没有发展前途的。校外评定员可以报告课程的情况或学生的表现，但决不能问未经学生自己的教师严格审阅的问题，或者这个问

^① 校外考试（external examination）指由一个专门机构，而不是由组织学生准备考试的机构出题或评卷的考试。

题至少是经过与生长长时间的讨论而引发出来的。这条规则有少数例外，但因为它们是例外，在总的规则下是容易允许的。

现在我们回到前面提到的论点，即各种理论概念在学生的课程中应该永远具有重要的应用性。这并不是一个容易付诸实践的原理，相反，很难实行。它本身便涉及这样的问题：要使知识充满活力，不能使知识僵化，而这是一切教育的核心问题。

.....

这种困难在于：对于一般概念的理解，以及大脑智力活动的习惯，还有对智力成就的令人快乐的关注，这些都无法用任何形式的言语唤起，不管你怎样正确地调整。凡有实际经验的教师都知道，教育是一种掌握种种细节的需要耐心的过程，一分钟，一小时，日复一日的循环。企图通过一种虚幻的方法做出高明的概括，学习上绝无此种捷径。我们知道有一句谚语“见树不见林”，这正是我要强调的一点。教育需要解决的问题就是使学生通过树木看见森林。

我极力主张的解决方法是，要根除科目之间那种致命的分离状况，因为它扼杀了现代课程的生命力。教育只有一个主题，那就是五彩缤纷的生活。但我们没有向学生展现生活这个独特的统一体，而是教他们代数、几何、科学、历史，却毫无结果；我们让孩子们学两三种语言，但他们却从来没有真正掌握；最后，是最令人乏味的文学，常常是莎士比亚的一些戏剧作品，配有实际上是为让学生背诵的语言方面的注释和简短的剧情人物分析。以上这些能说代表了生活吗？充其量只能说，那不过是一个神在考虑创造世界时他脑海中飞快浏览的一个目录表，那时他还没有决定如何将它们合为一体。

.....

此外，在学习中不存在一种课程仅仅传授普通的文化知识，而另一种课程传授特殊的专业知识。为接受普通教育而学习的课程是为学生特别设置的专门学习的课程。另一方面，促进普通脑力活动的一种方法是培养一种特殊的专注。你不能将学习浑然一体的表面分开。教育所要传授的是对思想的力量、思想的美、思想的条理的一种深刻的认识，以及一种特殊的知识，这种知识与知识掌握者的生活有着特别的关系。

对思想条理的领会是有文化教养的人通过专门学习才能得到的。我指的是对通盘棋的辨别力，对一组思想与另一组思想间关系的辨别力。只有通过专门学习，人们才能领会一般思想的准确阐述，领会这些思想被阐述时它们相互间的关系，领会这些思想对理解生活的作用。经过这样训练的大脑应具备更抽象和更具体的思维能力。它一直在受着这样的训练：理解抽象的思维，分析具体的事实。

最后，应该培养所有精神活动特质中最朴素简约的特质，我指的是对风格的鉴赏。这是一种审美的能力，它建立在欣赏通过简约的方式直接达到预见的目标。艺术中的风格，文学中的风格，科学中的风格，逻辑中的风格，实际做某件事的风格，从根本上说，都具有相同的审美性质，即实现和约束。爱一个科目本身以及为一个科目本身而热爱它，这种爱是体现于学习中的对风格的热爱，它不

是在精神世界徜徉所带来的催人欲睡的快乐。

这样，我们便又回到我们开始讨论的地方，即教育的功用。按风格最完美的意义，它是受教育的文化人最后学到的东西；它也是最有用的东西。风格无处不在。欣赏风格的管理人员讨厌浪费；欣赏风格的工程师会充分利用他的材料；欣赏风格的工匠喜欢精美的作品。风格是智者的最高德性。

.....

(选自怀特海著，徐汝舟译：《教育的目的》，
生活·读书·新知三联书店 2002 年版。)

真正的教育（节选）

◆ 赫尔巴特

约翰·弗里德里希·赫尔巴特（1776—1841），是近代德国著名的哲学家、心理学家和教育学家，是科学教育学的奠基人，在教学的心理学方面做出重要贡献。在世界教育学史上，他被认为是“近代教育学之父”。其1806年所著的《普通教育学》，被认为是世界第一本系统的教育学著作。在本文中，赫尔巴特通过介绍教育目的来告诉我们：什么是真正的教育。他认为，统一的教育的目的是不可能产生的，教育者应该关心的是学生将来作为成年人本身所要确立的目的。在此基础上，阐述了教育者应该如何把握学生将来可能达到的目的和必要的目的，并从兴趣的多方面性、学生的个性作为出发点，将学生将来可能达到的目的和必要的目的综合起来考虑，以及个性和性格、个性与多方面性等等方面作了具体的论述，并概述了真正教育的措施应该是将学生的个性、兴趣和性格等方面有机地结合在一起，以期达到教育的最佳效果。

教育艺术使儿童的心灵从平静状态中激动起来，给它以信任与爱，使它能随意地被控制与激发起来，并在时间尚未来到之前就把它投入到未来岁月的漩涡中去。在担心受到谴责的人们看来，有一种目的可以为这些教育手段作辩护，而假如这种教育艺术不能达到目的的话，那么这种教育艺术便成了所有劣等艺术中最令人憎恶的艺术。

.....

那么，我们是不是宁可完全放弃教育呢？是不是要把我们的工作仅仅局限于管理方面，而且连管理也限制在最急需的部分呢？假如每个人都愿意坦率地发表意见的话，那么许多人会对此表示赞同的。这种在英国受到赞扬的方法也将在我们这儿受到赞扬。而我们一旦陷入到这种赞扬中，那么就会自己宽恕自己管理的不够，这种失职使那些在幸福岛屿上有地位的年轻先生们享有形形色色的特权得到容忍。让我们撇开一切争论吧！对我们来说，问题仅仅在于：我们能否预料未来人的目的，替他早一点掌握这些目的，并为他追求这些目的，让他有一天感激我们？假如是这样，我们便不再需要其他各种进行教育的理由了，我们便可以爱

儿童，并通过爱他们也去爱人类。爱是不喜欢疑惑不决的，就像爱不希望绝对命令一样。

一、教育的目的是单纯的还是多方面的

.....

从教育的本质来看，统一的教育目的是不可能产生的。这是因为一切都必须从这样一种思想出发来进行考虑：教育者要为儿童的将来着想。因此，学生将来作为成年人本身所要确立的目的，是教育者当前必须关心的，他必须为使孩子顺利地达到这些目的而事先使其做好心理准备。同时，他不应该挫伤未来成年人的活动，因此现在不应该把这些活动局限在几方面，同样也不应该通过分散这种活动来削弱它。他既不应该忽视活动的强度，又不应该忽视它的广度，被他忽视的，今后儿童会重新向他索取。不管困难大小，有一点是清楚的：因为人的追求是多方面的，所以教育者所关心的也应当是多方面的。

可是，我并不是说，教育的多方面不容易归纳到一个或几个主要的形式概念^①中去，^②相反，我们认为，学生未来目的范围立即可以分为：一种纯粹可能的目的领域和一种完全与此区分开来的必要的目的领域。前者他也许今后总会把握住，并在任何范围内去追求的；而后者，假如忽略过去的话，儿童是决不会原谅自己的。总而言之，教育目的可以区分为未来成人的——既非教育者，又非儿童的——意向目的和道德目的。这两个主要纲目对于每个人，只要他记得起伦理学最著名的基本思想的话，便会立即清楚的。

二、兴趣的多方面性——道德性格的力量

1. 教育者如何才能在事先把握学生只有在将来才有可能达到的目的。

这种目的的对象作为纯粹意向的事情对于教育者来说是根本不感兴趣的。只有未来成人的愿望本身，乃至他出于这种愿望对自己提出来的要求的总和，才是教育者本着善意去实现的对象；而学生必须赖以应付其自身各种要求的能力、原始的兴趣和活动，按培养完美的人的思想来看，这些方面乃是教育者做出判断的对象。因此，这里浮现在我们眼前的不是个别目的的一定数量（个别目的无论在什么地方都是我们事先无法知道的），而主要是成长着的一代人的活动，即他那内在的和明显地表露出来的活动力与敏捷性的总和。这种总和越大，越充实，越广泛，越和谐，就越完美，而我们带着善意要去实现目的的把握就越大。

.....

2. 教育者如何把握学生的必要的目的。

因为按照正确的认识，道德只有在个人的意志中才有它的地位，所以我们当

① “形式概念”，这里指抽象概念。——译者注

② 按科学观点，我在这里必须指出：仅仅可以把多样性归纳进去的概念与原则，如果按严格的必然性看，其内部并不产生多样性。那么，我以为这些概念与原则是称不上原则的。